



# Bathing Etiquette

## 大浴場の楽しみ方

大浴場の使用方法 / 大浴場の使用方法  
대욕장을 즐기시는 방법  
วิธีการใช้บ่อน้ำร้อน

1

### Get fully undressed in the changing room. Put your clothes on the shelves or in the lockers.

在更衣室脫掉衣服，並將衣服放在架子上或更衣櫃里。 / 在更衣室脫掉衣服，並將衣服放在架子上或寄物櫃裡。  
탈의실에서 속옷까지 벗으신 후 옷을 선반 혹은 락커에 넣어 두시기 바랍니다.  
กรุณาถอดเสื้อผ้าและเก็บไว้ในล็อกเกอร์(ชั้นวาง) ที่จัดเตรียมไว้ให้ / 脱衣所で裸になります。服は棚やロッカーにしまします。

2

### Take only the small towel into the bathing area.

只帶著小毛巾前往浴室。 / 只帶著小毛巾前往浴室。 / 대욕장으로 가실 때에는 소형 타월만 가지고 가시면 됩니다.  
มีเพียงผ้าขนหนูผืนเล็กเท่านั้นที่จะสามารถนำเข้าไปที่ห้องแช่น้ำร้อนได้ / 小さいタオルだけを持って浴室へ。

3

### Wash your body before entering the bath: sit down, shower and rinse off any soap.

進入浴池前，先沖洗身體。坐在椅子上，用香皂等將身體洗乾淨。 / 進入浴池前，先沖洗身體。坐在椅子上，用香皂等將身體洗乾淨。  
욕조에 들어가기 전, 전신을 씻으셔야 합니다. 샤워는 앉아서 하시고 비누 거품 등을 깨끗이 씻어내시기 바랍니다.  
กรุณาชำระร่างกายให้สะอาดก่อนจะลงไปแช่ในบ่อน้ำร้อน  
湯船に入る前に身体を洗います。シャワーは座って使い石鹸等はよく流します。

4

### Enjoy a relaxing soak in the bath. Place your towel near to you, but outside the tub.

然后就請進入浴池好好享受吧。請將毛巾放在池邊，千萬不要放入浴池內。  
然後就請進入浴池好好享受吧。請將毛巾放在池邊，千萬不要放入浴池內。  
욕소에서 편안한 입욕시간을 즐기실 때 타월이 물에 잠기지 않도록 욕조 근처에 두십시오.  
ห้ามนำผ้าขนหนูลงแช่น้ำ กรุณาวางไว้ข้าง ๆ ขอบบ่อ / 湯船でおくつろぎください。タオルは湯船に入れず近くに置きます。

5

### Dry off as much as you can with your towel before returning to the change room.

泡完後請用毛巾將身上的水擦乾後再前往更衣室。 / 泡完後請用毛巾將身上的水擦乾後再前往更衣室。  
타월로 물기를 제거한 후, 탈의실로 이동합니다. / กรุณาเช็ดร่างกายให้เรียบร้อยก่อนเข้าไปยังห้องเปลี่ยนเสื้อผ้า  
タオルで身体を拭いてから脱衣所へ。

6

### Dry yourself properly in the changing room and put on your clothes.

在更衣室用干毛巾將身體再擦一遍後再穿衣服。 / 在更衣室用乾毛巾將身體再擦一遍後再穿衣服。  
탈의실에서 다시 한번 전신을 닦은 후, 옷을 입으시기 바랍니다. / เช็ดร่างกายอีกครั้งก่อนใส่เสื้อผ้า  
脱衣所で再度身体を拭いて衣服を着ます。



### Please refrain from the following activities

谢绝以下行为 / 謝絶以下行為 / 다음과 같은 행위는 삼가하여 주십시오. / ข้อห้าม / 次の行為はご遠慮ください



#### ❗ Putting your towel in the bath

請勿將毛巾放入浴池  
請勿將毛巾放入浴池  
타월을 욕조에 담그는 행위  
ห้ามนำผ้าขนหนูลงไปในบ่อน้ำร้อน  
タオルを湯船に入れる

#### ❗ Running

請勿在浴室內跑動 / 請勿在浴室內跑動  
달리기 / ห้ามวิ่ง / 走る

#### ❗ Washing clothes

請勿在浴室內洗衣服 / 請勿在浴室內洗衣服  
세탁 / ห้ามซักผ้า / 洗濯

#### ❗ Bathing while intoxicated

請勿在酒後入浴 / 請勿在酒後入浴  
음주 후 입욕  
ห้ามนั่งแช่น้ำหลังดื่มสุรา  
飲酒後の入浴